

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 21, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 21 NOVEMBRE 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 47 — November 21, 2015

Government notices	2551
Appointments	2551
Parliament	
Chief Electoral Officer	2556
Commissions	2557
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2561
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2562
Supplements	
Copyright Board	

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 47 — Le 21 novembre 2015

Avis du gouvernement	2551
Nominations	2551
Parlement	
Directeur général des élections	2556
Commissions	2557
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2561
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2563
Suppléments	
Commission du droit d'auteur	

GOVERNMENT NOTICES**AVIS DU GOUVERNEMENT****DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret*

Board of Internal Economy of the House of Commons/Bureau de régie interne de la
Chambre des communes

2015-1232

Members/Membres

Foote, The Hon./L'hon. Judy M., P.C./c.p.

LeBlanc, The Hon./L'hon. Dominic, P.C./c.p.

Brown, Malcolm

2015-1262

Special Advisor to the Privy Council Office, to be styled Special Advisor to the
Clerk of the Privy Council on the Syrian Refugee Initiative/Conseiller spécial
auprès du Bureau du Conseil privé, devant porter le titre de conseiller spécial
auprès de la greffière du Conseil privé sur l'initiative des réfugiés syriens

*Petrie, Richard G.

2015-1222

Court of Queen's Bench of New Brunswick, Trial Division/Cour du Banc de la
Reine du Nouveau-Brunswick, Division de première instance

Judge/Juge

Court of Appeal of New Brunswick/Cour d'appel du Nouveau-Brunswick

Judge ex officio/Juge d'office

November 13, 2015

Le 13 novembre 2015

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[47-1-o]

[47-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste*

Instrument of Advice dated November 4, 2015/Instrument d'avis en date du 4 novembre 2015

Bains, The Hon./L'hon. Navdeep Singh, P.C./c.p.

Minister of Industry, Minister of Western Economic Diversification, Minister for
the purposes of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*, Minister of the
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and
Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency to be styled
Minister of Innovation, Science and Economic Development/Ministre de
l'Industrie, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien,
ministre chargé de l'application de la *Loi sur l'Agence de promotion économique
du Canada atlantique*, ministre de l'Agence de développement économique du
Canada pour les régions du Québec et ministre de l'Agence canadienne de
développement économique du Nord devant porter le titre de ministre de
l'Innovation, des Sciences et du Développement économique

Bennett, The Hon./L'hon. Carolyn, P.C./c.p.

Minister of Indian Affairs and Northern Development to be styled Minister of
Indigenous and Northern Affairs/Ministre des Affaires indiennes et du Nord
canadien devant porter le titre de ministre des Affaires autochtones et du Nord

Bibeau, Marie-Claude

Minister for International Development and Minister of State to assist the
Minister of Foreign Affairs to be styled Minister of International Development
and La Francophonie/Ministre du Développement international et ministre d'État
déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères devant porter le titre de
ministre du Développement international et de la Francophonie

Name and position/Nom et poste

Brison, The Hon./L'hon. Scott, P.C./c.p.

President of the Treasury Board/Président du Conseil du Trésor

Carr, James Gordon

Minister of Natural Resources/Ministre des Ressources naturelles

Chagger, Bardish

Minister of State to assist the Minister of Industry to be styled Minister of Small Business and Tourism/Ministre d'État déléguée auprès du ministre d'Industrie devant porter le titre de ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme

Dion, The Hon./L'hon. Stéphane, P.C./c.p.

Minister of Foreign Affairs/Ministre des Affaires étrangères

Duclos, Jean-Yves

Minister of Employment and Social Development to be styled Minister of Families, Children and Social Development/Ministre de l'Emploi et du Développement social devant porter le titre de ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social

Duncan, Krista

Minister of State to assist the Minister of Industry to be styled Minister of Science/Ministre d'État déléguée auprès du ministre de l'Industrie devant porter le titre de ministre des Sciences

Foote, Judy M.

Minister of Public Works and Government Services to be styled Minister of Public Services and Procurement/Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devant porter le titre de ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

Freeland, Chrystia

Minister for International Trade to be styled Minister of International Trade/Ministre du Commerce International

Garneau, Marc

Minister of Transport/Ministre des Transports

Goodale, The Hon./L'hon. Ralph, P.C./c.p.

Minister of Public Safety and Emergency Preparedness/Ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

Hajdu, Patricia A.

Minister of State to assist the Minister of Canadian Heritage to be styled Minister of Status of Women/Ministre d'État déléguée auprès de la ministre du Patrimoine canadien devant porter le titre de ministre de la Condition féminine

Hehr, Kent

Minister of Veterans Affairs, Associate Minister of National Defence to be styled Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence/Ministre des Anciens Combattants, ministre associé de la Défense nationale devant porter le titre de ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale

Joly, Mélanie

Minister of Canadian Heritage/Ministre du Patrimoine canadien

LeBlanc, The Hon./L'hon. Dominic, P.C./c.p.

Leader of the Government in the House of Commons/Leader du gouvernement à la Chambre des communes

Lebouthillier, Diane

Minister of National Revenue/Ministre du Revenu national

MacAulay, The Hon./L'hon. Lawrence, P.C./c.p.

Minister of Agriculture and Agri-Food/Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

McCallum, The Hon./L'hon. John, P.C./c.p.

Minister of Citizenship and Immigration to be styled Minister of Immigration, Refugees and Citizenship/Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration devant porter le titre de ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

Name and position/Nom et poste

McKenna, Catherine

Minister of the Environment to be styled Minister of Environment and Climate Change/Ministre de l'Environnement devant porter le titre de ministre de l'Environnement et du Changement climatique

Mihychuk, MaryAnn

Minister of Labour to be styled Minister of Employment, Workforce Development and Labour/Ministre du Travail devant porter le titre de ministre de l'Emploi, du Développement de la main d'œuvre et du Travail

Monsef, Maryam

President of the Queen's Privy Council for Canada to be styled Minister of Democratic Institutions/Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada devant porter le titre de ministre des Institutions démocratiques

Morneau, William Francis

Minister of Finance/Ministre des Finances

Philpott, Jane

Minister of Health/Ministre de la Santé

Qualtrough, Carla

Minister of State to assist the Minister of Canadian Heritage and Minister of State to assist the Minister of Employment and Social Development to be styled Minister of Sport and Persons with Disabilities/Ministre d'État déléguée auprès de la ministre du Patrimoine canadien et ministre d'État déléguée auprès du ministre de l'Emploi et du Développement social devant porter le titre de ministre des Sports et des Personnes handicapées

Sajjan, Harjit Singh

Minister of National Defence/Ministre de la Défense nationale

Sohi, Amarjeet

Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs to be styled Minister of Infrastructure and Communities/Ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales devant porter le titre de ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Tootoo, Hunter

Minister of Fisheries and Oceans to be styled Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard/Ministre des Pêches et des Océans devant porter le titre de ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne

Trudeau, The Right Hon./Le très hon. Justin P. J., P.C./c.p.

Minister of Intergovernmental Affairs and Minister of Youth/Ministre des Affaires intergouvernementales et ministre de la Jeunesse

Wilson-Raybould, Jody

Minister of Justice and Attorney General of Canada/Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

November 13, 2015

Le 13 novembre 2015

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[47-1-o]

[47-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****TELECOMMUNICATIONS ACT****LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

Notice No. DGTP-001-2015 — *Petition to the Governor in Council concerning Telecom Decision CRTC 2015-131 and Telecom Order CRTC 2015-132*

Avis n° DGTP-001-2015 — *Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la décision de télécom CRTC 2015-131 et l'ordonnance de télécom CRTC 2015-132*

Notice is hereby given that a petition from DiversityCanada Foundation (hereinafter referred to as DiversityCanada) and the National Pensioners Federation (hereinafter referred to as NPF) has been received by the Governor in Council (GIC) under section 12 of the *Telecommunications Act* with respect to two

Avis est donné par la présente qu'une pétition de la DiversityCanada Foundation (ci-après DiversityCanada) et de la Fédération nationale des retraités (ci-après la FNR) a été reçue par le gouverneur en conseil (GEC) aux termes de l'article 12 de la *Loi sur les télécommunications* concernant deux décisions rendues par

decisions issued by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), concerning the award of costs.

Subsection 12(1) of the *Telecommunications Act* provides that, within one year after a decision by the CRTC, the GIC may, on petition in writing presented to the GIC within 90 days after the decision, or on the GIC's own motion, by order, vary or rescind the decision or refer it back to the CRTC for reconsideration of all or a portion of it.

In their petition dated July 7, 2015, DiversityCanada and the NPF requested that the GIC vary Telecom Decision CRTC 2015-131, *DiversityCanada Foundation – Application to review and vary Telecom Order 2014-220* and Telecom Order CRTC 2015-132, *Determination of costs award with respect to the participation of the DiversityCanada Foundation in the proceeding leading to Telecom Decision 2015-131*. The reasons for this request are included in the petition.

Submissions regarding this petition should be filed within 30 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*. All comments received will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>.

Submitting comments

Submissions should be addressed to the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, Langevin Block, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A3.

A copy of all submissions should also be sent to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, preferably in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: ic.telecomsubmission-soumissiontelecom.ic@canada.ca. Written copies can be sent to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 235 Queen Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (DGTP-001-2015).

Obtaining copies

A copy of the petition filed by DiversityCanada and the NPF, as well as copies of all relevant petitions and submissions received in response, may be obtained electronically on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>, under "Gazette Notices and Petitions." It is the responsibility of interested parties to check the public record from time to time to keep abreast of submissions received.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html>.

November 12, 2015

PAMELA MILLER
Director General
Telecommunications Policy Branch

[47-1-o]

le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), quant à l'attribution des frais.

Le paragraphe 12(1) de la *Loi sur les télécommunications* prévoit que, dans l'année qui suit la prise d'une décision par le CRTC, le gouverneur en conseil peut, par décret, soit de sa propre initiative, soit sur demande écrite présentée dans les 90 jours de cette prise, modifier ou annuler la décision ou la renvoyer au CRTC pour réexamen de tout ou partie de celle-ci.

Dans leur pétition du 7 juillet 2015, DiversityCanada et la FNR demandaient que le GEC modifie la décision de télécom CRTC 2015-131, *DiversityCanada Foundation – Demande de révision et de modification de l'ordonnance de télécom 2014-220* et l'ordonnance de télécom CRTC 2015-132, *Demande d'attribution de frais concernant la participation de la DiversityCanada Foundation à l'instance ayant mené à la décision de télécom 2015-131*. Les motifs de cette demande sont énoncés dans la pétition.

Les commentaires relatifs à cette pétition doivent être présentés dans les 30 jours suivant la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. Toutes les observations reçues seront publiées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/spectre>.

Présentation des commentaires

Les soumissions doivent être adressées au Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, édifice Langevin, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A3.

Une copie de tous les commentaires doit également être transmise à la directrice générale, Direction générale de la politique des télécommunications, Industrie Canada, préférablement sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF), à l'adresse de courriel suivante : ic.telecomsubmission-soumissiontelecom.ic@canada.ca. Les copies écrites peuvent être envoyées à la Directrice générale, Direction générale de la politique des télécommunications, Industrie Canada, 235, rue Queen, 10^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

Toutes les présentations doivent citer la *Gazette du Canada*, Partie I, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (DGTP-001-2015).

Pour obtenir des copies

Une copie de la pétition soumise par DiversityCanada et la FNR ainsi que des copies de toutes les pétitions pertinentes et de tous les commentaires pertinents reçus à leur sujet peuvent être obtenues par voie électronique sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/spectre>, à la rubrique intitulée « Avis de la Gazette et demandes ». Il incombe aux parties intéressées de consulter le dossier public de temps à autre afin de se tenir au courant des commentaires reçus.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html>.

Le 12 novembre 2015

La directrice générale
Direction générale de la politique des télécommunications
PAMELA MILLER

[47-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

TELECOMMUNICATIONS ACT

Notice No. DGTP-002-2015 — Petition to the Governor in Council concerning Telecom Regulatory Policy CRTC 2015-326

Notice is hereby given that a petition from Bell Canada has been received by the Governor in Council (GIC) under section 12 of the *Telecommunications Act* with respect to a decision issued by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) concerning wholesale regulation of high-speed access services.

Subsection 12(1) of the *Telecommunications Act* provides that, within one year after a decision by the CRTC, the GIC may, on petition in writing presented to the GIC within 90 days after the decision, or on the GIC's own motion, by order, vary or rescind the decision or refer it back to the CRTC for reconsideration of all or a portion of it.

In its petition dated October 20, 2015, Bell Canada requested that the GIC vary Telecom Regulatory Policy CRTC 2015-326, *Review of wholesale wireline services and associated policies*. The reasons for this request are included in the petition.

Submissions regarding this petition should be filed within 30 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*. All comments received will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>.

Submitting comments

Submissions should be addressed to the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, Langevin Block, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A3.

A copy of all submissions should also be sent to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, preferably in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: ic.telecomsubmission-soumissionstelecom.ic@canada.ca. Written copies can be sent to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 235 Queen Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H5.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (DGTP-002-2015).

Obtaining copies

A copy of the petition filed by Bell Canada, as well as copies of all relevant petitions and submissions received in response, may be obtained electronically on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>, under "Gazette Notices and Petitions." It is the responsibility of interested parties to check the public record from time to time to keep abreast of submissions received.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html>.

November 12, 2015

PAMELA MILLER
Director General
Telecommunications Policy Branch

[47-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Avis n° DGTP-002-2015 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la Politique réglementaire de télécom CRTC 2015-326

Avis est donné par la présente qu'une pétition de Bell Canada a été reçue par le gouverneur en conseil (GEC) aux termes de l'article 12 de la *Loi sur les télécommunications* concernant une décision rendue par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) au sujet de la réglementation des services d'accès à haute vitesse de gros.

Le paragraphe 12(1) de la *Loi sur les télécommunications* prévoit que, dans l'année qui suit la prise d'une décision par le CRTC, le gouverneur en conseil peut, par décret, soit de sa propre initiative, soit sur demande écrite présentée dans les 90 jours de cette prise, modifier ou annuler la décision ou la renvoyer au CRTC pour réexamen de tout ou partie de celle-ci.

Dans sa pétition du 20 octobre 2015, Bell Canada demandait que le GEC modifie la Politique réglementaire de télécom CRTC 2015-326, *Examen du cadre des services filaires de gros et des politiques connexes*. Les motifs de cette demande sont énoncés dans la pétition.

Les commentaires relatifs à cette pétition doivent être présentés dans les 30 jours suivant la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. Toutes les observations reçues seront publiées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada, à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/spectre>.

Présentation des commentaires

Les soumissions doivent être adressées au Greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, édifice Langevin, 80 rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A3.

Une copie de tous les commentaires doit également être transmise à la directrice générale, Direction générale de la politique des télécommunications, Industrie Canada, préférablement sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF), à l'adresse de courriel suivante : ic.telecomsubmission-soumissionstelecom.ic@canada.ca. Les copies écrites peuvent être envoyées à la Directrice générale, Direction générale de la politique des télécommunications, Industrie Canada, 235, rue Queen, 10^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H5.

Toutes les présentations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (DGTP-002-2015).

Pour obtenir des copies

Une copie de la pétition soumise par Bell Canada ainsi que des copies de toutes les pétitions pertinentes et de tous les commentaires pertinents reçus à leur sujet peuvent être obtenues par voie électronique sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications à <http://www.ic.gc.ca/spectre>, à la rubrique intitulée « Avis de la Gazette et demandes ». Il incombe aux parties intéressées de consulter le dossier public de temps à autre afin de se tenir au courant des commentaires reçus.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html>.

Le 12 novembre 2015

La directrice générale
Direction générale de la politique des télécommunications
PAMELA MILLER

[47-1-o]

PARLIAMENT

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members elected at the 42nd general election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 149, No. 11, on Friday, November 13, 2015.

[47-1-o]

PARLEMENT

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 42^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 149, n° 11, le vendredi 13 novembre 2015.

[47-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members elected at the 42nd general election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 149, No. 12, on Monday, November 16, 2015.

[47-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 42^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 149, n° 12, le lundi 16 novembre 2015.

[47-1-o]

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) and subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
889406179RR0001	PUBLIC TELEVISION ASSOCIATION OF QUÉBEC, CÔTE SAINT-LUC, QUE.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[47-1-o]

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[47-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
100882497RR0001	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION MÉTROPOLITAINE, MONTRÉAL (QC)
107886137RR0001	RENFREW AND DISTRICT CHRISTIAN SCHOOL, RENFREW, ONT.
118871102RR0001	COMMUNITY RECREATION CENTRE OF VITA INCORPORATED, VITA, MAN.
118931088RR0001	FRATERNITÉ VIETNAM INC., QUÉBEC (QC)
118938091RR0001	GILBERT AND SULLIVAN SOCIETY OF FREDERICTON INCORPORATED, BEAVER DAM, N.B.
119080109RR0001	PARK COMMUNITY CENTRE, BRANDON, MAN.
119240075RR0001	THE JUR-ED FOUNDATION, TORONTO, ONT.
119259372RR0001	THE TORONTO CHAPTER OF DYSAUTONOMIA FOUNDATION INC., THORNHILL, ONT.
119282317RR0001	VANCOUVER TECHNICAL SECONDARY SCHOOL SCHOLARSHIP TRUST, VANCOUVER, B.C.
119288173RR0001	WALTERDALE THEATRE ASSOCIATES, EDMONTON, ALTA.
119288918RR0162	HUDSON BAY CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, HUDSON BAY, SASK.
120862792RR0001	THE BECKET PLAYERS FOUNDATION / LA FONDATION BECKET PLAYERS, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUE.
121028526RR0001	LES AUXILIAIRES DE L'HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS INC., COWANSVILLE (QC)
130531528RR0001	INTERNATIONAL INSTITUTE OF CONCERN FOR PUBLIC HEALTH, TORONTO, ONT.
134153915RR0001	CRIME PREVENTION ASSOCIATION OF TORONTO, TORONTO, ONT.
134815588RR0001	INSPIRATION VISUELLE DE LAC ST-CHARLES INC., QUÉBEC (QC)
138445499RR0001	THE PORT COQUITLAM LEGION HOUSING SOCIETY, PORT COQUITLAM, B.C.
139651905RR0001	SOCIÉTÉ D'ART LYRIQUE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, VAL-D'OR (QC)
802551606RR0001	THE OASIS OUTREACH SOCIETY, LANGLEY, B.C.

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(b) et au paragraphe 149.1(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)(c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)(b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
812521334RR0001	CAPITAL CITY REGIMENT PERFORMING ARTS ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
813739943RR0001	LIFE IN FOCUS, CALEDON, ONT.
823790548RR0001	CLARESHOLM PARKS SOCIETY, CLARESHOLM, ALTA.
826517518RR0001	FILIPINO UNITED PENTECOSTAL CHURCH OF TORONTO INC., TORONTO, ONT.
829409812RR0001	INSTITUT DE LA PENSÉE JUIVE ET COMMUNAUTAIRE, MONTRÉAL (QC)
832981138RR0001	GAI HON NYA NI: THE AMOS KEY JR. E-LEARNING FOUNDATION, OHSWEKEN, ONT.
839177920RR0001	BOTWOOD MEMORIAL ACADEMY (B.M.A.) FOUNDATION, BOTWOOD, N.L.
840318505RR0001	ST. BRIGID'S CHURCH IN LOGAN, OSHAWA, ONT.
847334547RR0001	BARRHEAD AND DISTRICT PRESCHOOL AND BEFORE AND AFTER SCHOOL CARE SOCIETY, BARRHEAD, ALTA.
847432309RR0001	K. NYAME EDUCATIONAL FOUNDATION (K.N.E.F.), TORONTO, ONT.
848428165RR0001	HUMAN-I-CAN SOCIETY OF ALBERTA, CALGARY, ALTA.
849625165RR0001	THE REBUILDING RELATIONSHIPS FOUNDATION, OTTAWA, ONT.
851560979RR0001	LA CRETE BIBLE SCHOOL SOCIETY, LA CRETE, ALTA.
853143105RR0001	CHAMBER PLAYERS OF CANADA, OTTAWA, ONT.
853465532RR0001	THE SUNSHINE COAST FESTIVAL OF THE PERFORMING ARTS, GIBSONS, B.C.
853671261RR0001	CAPITAL VOX JAZZ CHOIR, ORLÉANS, ONT.
854272879RR0001	VOLUNTEERS IN POLICE SERVICES (V.I.P.S.), OROMOCTO, N.B.
855336434RR0001	RICHLAND ACADEMY CHARITABLE FUND, RICHMOND HILL, ONT.
856501507RR0001	CIBPA WINDSOR - CHARITABLE ENDEAVOURS INC., WINDSOR, ONT.
856629472RR0001	THÉÂTRE DE MUSIQUE ANCIENNE (T.E.M.) / THEATRE OF EARLY MUSIC (T.E.M.), MONTRÉAL (QC)
857125140RR0001	MANITOBA RESEARCH INSTITUTE INC., WINNIPEG, MAN.
857469605RR0001	CANADIAN POLISH PARENTS COUNCIL, MISSISSAUGA, ONT.
860146976RR0001	POUND OF FLESH THEATRE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
860182799RR0001	FONDATION QUÉBÉCOISE POUR LA DANSE CONTEMPORAINE, MONTRÉAL (QC)
864696604RR0001	CHILDREN'S AUTISM SERVICES OF EDMONTON, EDMONTON, ALTA.
865746150RR0001	THE FRIENDS OF McCAIG ELEMENTARY SCHOOL - LES AMIS DE L'ÉCOLE PRIMAIRE McCAIG, ROSEMÈRE, QUE.
867319972RR0001	OLD CONSORT HOSPITAL RESTORATION SOCIETY, CONSORT, ALTA.
872092267RR0001	FORTE - THE TORONTO MEN'S CHORUS, TORONTO, ONT.
878080803RR0001	L'ASSOCIATION DES PARENTS DE L'ÉCOLE FRÈRE ANDRÉ (A.P.F.A.), LONDON (ONT.)
885853093RR0001	BRITISH COLUMBIA HOTEL FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
887993459RR0001	FONDATION CRAYOCLAIRE, BROSSARD (QC)
888987872RR0001	SERBIAN REPUBLIC HUMANITARIAN ORGANIZATION (ONTARIO), MOFFAT, ONT.
889423802RR0001	THE WHISTLER FORUM FOR LEADERSHIP AND DIALOGUE, WHISTLER, B.C.
889530861RR0001	THE LIGHT OF THE WORLD ASSOCIATION, MISSION, B.C.
892183443RR0001	THE SPIRIT OF GIVING INC., WINNIPEG, MAN.
896466877RR0001	K.E.E.N. EDUCATION FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[47-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[47-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

EDP hardware and software

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-038) from Eclipsys Solutions Inc. (Eclipsys), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement by the Canada Border Services Agency (CBSA). The solicitation is for the provision of software. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on November 6, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Eclipsys alleges that the CBSA procured new software under the guise of obtaining licences under the terms of an existing supply arrangement contract between the Government of Canada and IBM, which constitutes an illegal sole-source procurement. Eclipsys also alleges that the CBSA's decision-making process was biased.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Matériel et logiciel informatiques

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-038) déposée par Eclipsys Solutions Inc. (Eclipsys), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché passé par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). L'invitation porte sur la fourniture de logiciels. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 6 novembre 2015, d'enquêter sur la plainte.

Eclipsys allègue que l'ASFC a fait l'acquisition de nouveaux logiciels en tant que prétexte pour obtenir des licences dans le cadre d'un contrat d'arrangement en matière d'approvisionnement existant entre le gouvernement du Canada et IBM, ce qui constitue un marché à fournisseur unique illégal. Eclipsys allègue également que le processus décisionnel de l'ASFC était biaisé.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, November 9, 2015

[47-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Information processing and related telecommunications services

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-039) from Eclipsys Solutions Inc. (Eclipsys), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement by Shared Services Canada (SSC) [Solicitation No. 10040747/A]. The solicitation is for data centre server and storage infrastructure services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on November 6, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Eclipsys alleges that SSC improperly disqualified it from bidding on the basis that it was not a “manufacturer.” Eclipsys also alleges that SSC improperly invoked the national security exception.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, November 9, 2015

[47-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission’s Web site, www.crtc.gc.ca, under “Part 1 Applications.”

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s Web site and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 9 novembre 2015

[47-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Traitement de l’information et services de télécommunications connexes

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-039) déposée par Eclipsys Solutions Inc. (Eclipsys), d’Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° 10040747/A) passé par Services partagés Canada (SPC). L’invitation porte sur des services de stockage pour les centres de données et d’infrastructure de serveur. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 6 novembre 2015, d’enquêter sur la plainte.

Eclipsys allègue que SPC l’a incorrectement refusée de soumissionner puisqu’elle n’est pas un « fabricant ». Eclipsys allègue également que SPC a incorrectement invoqué l’exception au titre de la sécurité nationale.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 9 novembre 2015

[47-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu’il publie ainsi que les bulletins d’information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu’il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents

a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 5 November and 13 November 2015.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 5 novembre et le 13 novembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
ZoomerMedia Limited	2015-1257-5	VisionTV	Across Canada / L'ensemble du Canada		9 December / 9 décembre 2015

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Allarco Entertainment Limited Partnership	Super Channel	Edmonton	Alberta	3 November / 3 novembre 2015

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-498	9 November / 9 novembre 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBQR-FM and / et CKQN-FM	Rankin Inlet and / et Baker Lake	Nunavut
2015-502	12 November / 12 novembre 2015	Ontario French-language Educational Communications Authority / Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario	TFO		Ontario
2015-503	12 November / 12 novembre 2015	Atop Broadband Corp.		Greater Toronto Area (majority of) / Région du Grand Toronto (la majorité de celle-ci)	Ontario

REGULATORY POLICIES

POLITIQUES RÉGLEMENTAIRES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2015-495	6 November / 6 novembre 2015	Amendments to the <i>Broadcasting Distribution Regulations</i> prohibiting 30-day cancellation policies / Modifications au <i>Règlement sur la distribution de radiodiffusion</i> en vue d'interdire les politiques d'annulation de 30 jours

MISCELLANEOUS NOTICES**ARROWOOD INDEMNITY COMPANY, carrying on business in Canada as a branch under the name SECURITY INSURANCE COMPANY OF HARTFORD****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Arrowood Indemnity Company, carrying on business in Canada as a branch under the name Security Insurance Company of Hartford (“SICH”), intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after December 14, 2015, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of SICH’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before December 14, 2015.

October 31, 2015

ARROWOOD INDEMNITY COMPANY

By its solicitors
STIKEMAN ELLIOTT LLP

[44-4-o]

AVIS DIVERS**ARROWOOD INDEMNITY COMPANY, qui exploite son entreprise au Canada à titre de succursale sous la raison sociale SECURITY INSURANCE COMPANY OF HARTFORD****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné qu’Arrowood Indemnity Company, qui exploite son entreprise au Canada à titre de succursale sous la raison sociale Security Insurance Company of Hartford (« SICH »), a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), au plus tôt le 14 décembre 2015, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance au Canada de SICH qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 14 décembre 2015.

Le 31 octobre 2015

ARROWOOD INDEMNITY COMPANY

Agissant par l’entremise de ses procureurs
STIKEMAN ELLIOTT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[44-4-o]

INDEX

Vol. 149, No. 47 — November 21, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2557

Canadian International Trade Tribunal

Inquiries

EDP hardware and software..... 2558

Information processing and related telecommunications
services..... 2559**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions..... 2560

Decisions..... 2560

* Notice to interested parties..... 2559

Part 1 applications..... 2560

Regulatory policies 2560

GOVERNMENT NOTICES**Industry, Dept. of**

Appointments..... 2551

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Industry, Dept. of — Continued**

Telecommunications Act

Notice No. DGTP-001-2015 — Petition to the Governor
in Council concerning Telecom Decision
CRTC 2015-131 and Telecom Order CRTC 2015-132... 2553Notice No. DGTP-002-2015 — Petition to the Governor
in Council concerning Telecom Regulatory Policy
CRTC 2015-326 2555**MISCELLANEOUS NOTICES*** Arrowood Indemnity Company, carrying on business in
Canada as a branch under the name Security Insurance
Company of Hartford
Release of assets 2561**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Return of Members elected at the 42nd general election.... 2556

SUPPLEMENTS**Copyright Board**Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC
on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media
for the Year 2017

INDEX

Vol. 149, n° 47 — Le 21 novembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

* Arrowood Indemnity Company, qui exploite son entreprise au Canada à titre de succursale sous la raison sociale Security Insurance Company of Hartford
Libération d'actif 2561

AVIS DU GOUVERNEMENT**Industrie, min. de l'**

Nominations 2551

Loi sur les télécommunications

Avis n° DGTP-001-2015 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la décision de télécom CRTC 2015-131 et l'ordonnance de télécom CRTC 2015-132 2553

Avis n° DGTP-002-2015 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la Politique réglementaire de télécom CRTC 2015-326 2555

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance 2557

COMMISSIONS (suite)**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés 2559

Décisions 2560

Décisions administratives 2560

Demandes de la partie 1 2560

Politiques réglementaires 2560

Tribunal canadien du commerce extérieur

Enquêtes

Matériel et logiciel informatiques 2558

Traitement de l'information et services de télécommunications connexes 2559

PARLEMENT**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 42^e élection générale 2556**SUPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2017

Supplement
Canada Gazette, Part I
November 21, 2015



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 21 novembre 2015

COPYRIGHT BOARD

**COMMISSION DU DROIT
D'AUTEUR**

**Statement of Proposed Levies to Be Collected
by CPCC on the Sale, in Canada,
of Blank Audio Recording
Media for the Year 2017**

**Projet de tarif des redevances à percevoir par
la SCPCP sur la vente, au Canada,
de supports audio vierges
pour l'année 2017**

COPYRIGHT BOARD

FILE: Private Copying 2017

Statement of Proposed Levies to Be Collected on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media

Pursuant to subsection 83(6) of the *Copyright Act*, the Copyright Board hereby publishes the statement filed by the Canadian Private Copying Collective (CPCC) on November 5, 2015, with respect to the levies it proposes to collect, effective January 1, 2017, on the sale, in Canada, of blank audio recording media.

In accordance with the provisions of the same subsection, the Board hereby gives notice that any person who wishes to object to the statement may file written objections with the Board, at the address indicated below, within 60 days of the publication hereof, that is no later than January 20, 2016.

Ottawa, November 21, 2015

GILLES MCDUGALL
Secretary General
56 Sparks Street, Suite 800
Ottawa, Ontario
K1A 0C9
613-952-8624 (telephone)
613-952-8630 (fax)
gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca (email)

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

DOSSIER : Copie privée 2017

Projet de tarif des redevances à percevoir sur la vente, au Canada, de supports audio vierges

Conformément au paragraphe 83(6) de la *Loi sur le droit d'auteur*, la Commission du droit d'auteur publie le projet de tarif que la Société canadienne de perception de la copie privée (SCPCP) a déposé auprès d'elle le 5 novembre 2015, relativement aux redevances qu'elle propose de percevoir à compter du 1^{er} janvier 2017 sur la vente, au Canada, de supports audio vierges.

Conformément aux dispositions du même paragraphe, la Commission donne avis, par les présentes, que quiconque désirant s'opposer à ce projet de tarif doit déposer son opposition auprès de la Commission, par écrit, à l'adresse ci-dessous, dans les 60 jours de la présente publication, soit au plus tard le 20 janvier 2016.

Ottawa, le 21 novembre 2015

Le secrétaire général
GILLES MCDUGALL
56, rue Sparks, bureau 800
Ottawa (Ontario)
K1A 0C9
613-952-8624 (téléphone)
613-952-8630 (télécopieur)
gilles.mcdougall@cb-cda.gc.ca (courriel)

TARIFF OF LEVIES TO BE COLLECTED BY CPCC IN 2017
ON THE SALE OF BLANK AUDIO RECORDING MEDIA,
IN CANADA, IN RESPECT OF THE REPRODUCTION
FOR PRIVATE USE OF MUSICAL WORKS EMBODIED
IN SOUND RECORDINGS, OF PERFORMERS'
PERFORMANCES OF SUCH WORKS OR OF SOUND
RECORDINGS IN WHICH SUCH WORKS AND
PERFORMANCES ARE EMBODIED

Short Title

1. This tariff may be cited as the *Private Copying Tariff, 2017*.

Definitions

2. In this tariff,

“accounting period” means the first two months of a calendar year, and each subsequent period of two months; (« *période comptable* »)

“*Act*” means the *Copyright Act*; (« *Loi* »)

“blank audio recording medium” means

(a) a recording medium, regardless of its material form, onto which a sound recording may be reproduced, that is of a kind ordinarily used by individual consumers for that purpose and on which no sounds have ever been fixed, including recordable compact discs (CD-R, CD-RW, CD-R Audio, CD-RW Audio); and

(b) any medium prescribed by regulations pursuant to sections 79 and 87 of the *Act*¹ (« *support audio vierge* »);

“CPCC” means the Canadian Private Copying Collective; (« *SCPCP* »)

“importer” means a person who, for the purpose of trade, imports a blank audio recording medium in Canada; (« *importateur* »)

“manufacturer” means a person who, for the purpose of trade, manufactures a blank audio recording medium in Canada, and includes a person who assembles such a medium; (« *fabricant* »)

“semester” means from January to June or from July to December. (« *semestre* »)

SUBSTANTIVE PROVISIONS

Levy

3. (1) Subject to subsection (2), the levy rate shall be 29¢ for each CD-R, CD-RW, CD-R Audio or CD-RW Audio.

(2) Pursuant to subsections 82(2) and 86(1) of the *Act*, no levy is payable

(i) in respect of a sale or other disposition of a medium that is to be exported from Canada and is so exported, or

(ii) on a medium that is sold or otherwise disposed of to a society, association or corporation that represents persons with a perceptual disability.

Collecting Body

4. CPCC is the collecting body designated pursuant to paragraph 83(8)(d) of the *Act*.

Distribution of Levies Paid

5. CPCC shall distribute the amounts it collects, less its operating costs, as follows:

(a) 58.2 per cent, to be shared between the Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN), the Canadian Musical Reproduction Rights Agency (CMRRA) and

TARIF DES REDEVANCES À PERCEVOIR PAR LA SCPCP
EN 2017 SUR LA VENTE DE SUPPORTS AUDIO VIERGES,
AU CANADA, POUR LA COPIE À USAGE PRIVÉ
D'ENREGISTREMENTS SONORES OU D'ŒUVRES
MUSICALES OU DE PRESTATIONS D'ŒUVRES
MUSICALES QUI LES CONSTITUENT

Titre abrégé

1. *Tarif pour la copie privée, 2017*.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent tarif.

« fabricant » Personne qui fabrique, à des fins commerciales, des supports audio vierges au Canada, y compris celle qui les assemble. (« *manufacturer* »)

« importateur » Personne qui importe des supports audio vierges au Canada à des fins commerciales. (« *importer* »)

« *Loi* » *Loi sur le droit d'auteur*. (« *Act* »)

« période comptable » Deux premiers mois de l'année civile, et chaque période subséquente de deux mois. (« *accounting period* »)

« SCPCP » Société canadienne de perception de la copie privée. (« *CPCC* »)

« semestre » Janvier à juin, ou juillet à décembre. (« *semester* »)

« support audio vierge »

a) tout support audio habituellement utilisé par les consommateurs pour reproduire des enregistrements sonores et sur lequel aucun son n'a encore été fixé, y compris les disques audionumériques enregistrables (CD-R, CD-RW, CD-R Audio, CD-RW Audio);

b) tout autre support audio précisé par règlement adopté en vertu des articles 79 et 87 de la *Loi*¹. (« *blank audio recording medium* »)

DISPOSITIONS DE FOND

Redevances

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le taux de la redevance est de 29 ¢ par CD-R, CD-RW, CD-R Audio ou CD-RW Audio.

(2) Les paragraphes 82(2) et 86(1) de la *Loi* prévoient qu'aucune redevance n'est payable sur un support :

(i) si son exportation est une condition de vente ou autre forme d'aliénation et qu'il est effectivement exporté,

(ii) s'il est vendu ou aliéné au profit d'une société, association ou personne morale qui représente les personnes ayant une déficience perceptuelle.

Organisme de perception

4. La SCPCP est l'organisme de perception désigné en application de l'alinéa 83(8)(d) de la *Loi*.

Répartition des redevances

5. La SCPCP répartit les sommes qu'elle perçoit, nettes de ses coûts d'exploitation, de la façon suivante :

a) 58,2 pour cent à être partagé entre la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN), l'Agence canadienne des droits de reproduction musicaux

¹ There was no such medium at the time of certifying the tariff.

¹ Aucun support n'avait fait l'objet d'une telle précision au moment d'homologuer le présent tarif.

the Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada (SODRAC), on account of eligible authors;

(b) 23.8 per cent to Re:Sound Music Licensing Company on account of eligible performers; and

(c) 18.0 per cent to Re:Sound Music Licensing Company on account of eligible makers.

Taxes

6. All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Payments

7. (1) Subject to subsection (2), the levy for a blank audio recording medium sold or otherwise disposed of in any given accounting period shall be due no later than the last day of the month following that accounting period.

(2) Any manufacturer or importer who paid less than \$2,000 in the previous semester may opt to make payments every semester after having so notified CPCC. The payment is then due on the last day of the month following that semester.

Reporting Requirements

8. Every manufacturer or importer shall provide to CPCC the following information with each payment:

- (a) its name, that is,
 - (i) the name of a corporation and a mention of its jurisdiction of incorporation,
 - (ii) the name of the proprietor of an individual proprietorship, or
 - (iii) the names of the principal officers of all manufacturers or importers,

together with any trade name (other than the above) under which it carries on business;

- (b) the address of its principal place of business;
- (c) its address, telephone number, fax number and email address for the purposes of notice;
- (d) the number of units of each type of blank audio recording medium on account of which the payment is being made. The "type of blank audio recording medium" refers to the type, brand name and recording capacity of the blank audio recording medium, as well as to any other characteristics according to which the entity filing the report sells the medium or identifies it in its inventory; and
- (e) the number of each type of blank audio recording medium exported or sold or otherwise disposed of to a society, association or corporation that represents persons with a perceptual disability.

Accounts and Records

9. (1) Every manufacturer or importer shall keep and preserve for a period of six years records from which CPCC can readily ascertain the amounts payable and the information required under this tariff. These records shall be constituted of original source documents sufficient to determine all sources of supply of blank audio recording media, the number of media acquired or manufactured and the manner in which they were disposed of. They shall include, among other things, purchase, sale and inventory records, as well as financial statements when these are reasonably necessary to verify the accuracy and completeness of the information provided to CPCC.

(CMRRA) et la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC), pour les auteurs admissibles;

b) 23,8 pour cent à Ré:Sonne Société de Gestion de la Musique pour les artistes-interprètes admissibles;

c) 18,0 pour cent à Ré:Sonne Société de Gestion de la Musique pour les producteurs admissibles.

Taxes

6. Les sommes exigibles en vertu du présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

Paiements

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la redevance due à l'égard d'un support audio vierge vendu ou aliéné durant une période comptable donnée est payable au plus tard le dernier jour du mois suivant cette période comptable.

(2) Le fabricant ou l'importateur qui a versé moins de 2 000 \$ de redevances le semestre précédent peut verser ses redevances semestriellement après en avoir avisé la SCPCP. La redevance est alors payable le dernier jour du mois suivant la fin du semestre.

Obligations de rapport

8. Le fabricant ou l'importateur fournit à la SCPCP avec son versement les renseignements suivants :

- a) son nom, soit,
 - (i) sa raison sociale et la juridiction où il est constitué, dans le cas d'une société par actions,
 - (ii) le nom du propriétaire, dans le cas d'une société à propriétaire unique,
 - (iii) les noms des principaux dirigeants, dans le cas de tout autre fabricant ou importateur,

ainsi que toute autre dénomination sous laquelle il fait affaire;

- b) l'adresse de ses principaux bureaux;
- c) ses adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse de courriel aux fins d'avis;
- d) le nombre d'unités de chaque type de support audio vierge faisant l'objet du paiement, étant entendu que la description du type de support doit indiquer entre autres le type, le nom commercial, la capacité d'enregistrement du support ainsi que toute autre caractéristique en fonction de laquelle le support est offert en vente ou identifié à des fins d'inventaire;
- e) le nombre de chaque type de support audio vierge exporté, vendu ou aliéné au profit d'une société, association ou personne morale qui représente les personnes ayant une déficience perceptuelle.

Registres

9. (1) Le fabricant ou importateur tient et conserve pendant une période de six ans les registres permettant à la SCPCP de déterminer facilement les montants exigibles et les renseignements qui doivent être fournis en vertu du présent tarif. Ces registres contiennent les documents d'origine. Ils permettent de déterminer toutes les sources d'approvisionnement en supports audio vierges, le nombre de supports acquis ou fabriqués et la façon dont on en a disposé. Ils incluent entre autres les registres d'achats, de ventes et d'inventaire, de même que les états financiers, dans la mesure où ces derniers sont raisonnablement nécessaires afin de confirmer que les renseignements fournis à la SCPCP sont complets et exacts.

(2) CPCC may audit these records at any time on reasonable notice and during normal business hours. It is entitled to conduct reasonable procedures and make reasonable inquiries with the person being audited and with others, to confirm the completeness and accuracy of the information reported to CPCC.

(3) If an audit discloses that the amounts due to CPCC have been understated by more than ten per cent in any accounting period or semester, as the case may be, the manufacturer or importer shall pay the reasonable costs of audit within 30 days of the demand for such payment.

Confidentiality

10. (1) Subject to subsections (2) to (5), CPCC shall treat in confidence information received from a manufacturer or importer pursuant to this tariff, unless the manufacturer or importer consents in writing to the information being treated otherwise.

- (2) CPCC may share information referred to in subsection (1)
- (i) with the Copyright Board,
 - (ii) in connection with proceedings before the Copyright Board or a court of law,
 - (iii) with any person who knows or is presumed to know the information,
 - (iv) to the extent required to effect the distribution of royalties, with the collective societies represented by CPCC, once aggregated to prevent the disclosure of information dealing with a specific manufacturer or importer, or
 - (v) if ordered by law or by a court of law.

(3) A collective society represented by CPCC may share information obtained pursuant to subsection (2)

- (i) with the Copyright Board,
- (ii) in connection with proceedings before the Copyright Board,
- (iii) to the extent required to effect the distribution of royalties, with its claimants, or
- (iv) if ordered by law or by a court of law.

(4) Subsection (1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from someone other than the manufacturer or importer, who is not under an apparent duty of confidentiality to the manufacturer or importer.

(5) Notwithstanding the foregoing, the corporate name of a manufacturer or importer, the trade name under which it carries on business and the types of blank audio recording media reported by it pursuant to paragraph 8(d) of this tariff shall not be considered confidential information.

Adjustments

11. Adjustments in the amount owed by a manufacturer or importer (including excess payments), as a result of the discovery of an error or otherwise, shall be made on the date the next payment is due.

Interest on Late Payments

12. Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

(2) La SCPCP peut vérifier ces registres à tout moment durant les heures normales de bureau et moyennant un préavis raisonnable. Elle peut prendre les mesures et faire les enquêtes raisonnables auprès de la personne faisant l'objet de la vérification ou d'autres personnes afin de confirmer que les renseignements fournis à la SCPCP sont complets et exacts.

(3) Si la vérification des registres révèle que les sommes à verser à la SCPCP ont été sous-estimées de plus de dix pour cent pour toute période comptable ou tout semestre, le fabricant ou l'importateur assume les coûts raisonnables de la vérification dans les 30 jours suivant la date à laquelle on lui en fait la demande.

Traitement confidentiel

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la SCPCP garde confidentiels les renseignements qu'un fabricant ou importateur lui transmet en application du présent tarif, à moins que le fabricant ou l'importateur ne consente par écrit à ce qu'ils soient divulgués.

(2) La SCPCP peut faire part des renseignements visés au paragraphe (1) :

- (i) à la Commission du droit d'auteur,
- (ii) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission ou un tribunal judiciaire,
- (iii) à une personne qui connaît ou est présumée connaître les renseignements,
- (iv) à une société de gestion représentée par la SCPCP, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la répartition et que les données ont été colligées de façon à éviter la divulgation de renseignements à l'égard d'un fabricant ou importateur particulier,
- (v) si la loi ou une ordonnance d'un tribunal l'y oblige.

(3) Une société de gestion représentée par la SCPCP peut faire part des renseignements obtenus en vertu du paragraphe (2) :

- (i) à la Commission du droit d'auteur,
- (ii) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission,
- (iii) à une personne qui lui formule une réclamation, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la répartition,
- (iv) si la loi ou une ordonnance d'un tribunal l'y oblige.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles au public ou obtenus d'un tiers non tenu lui-même de garder confidentiels ces renseignements.

(5) Malgré ce qui précède, ne constituent pas des renseignements confidentiels la dénomination sociale du fabricant ou de l'importateur, les appellations commerciales dont il se sert pour faire affaire et les types de support dont il fait état en vertu de l'alinéa 8d) de ce tarif.

Ajustements

11. L'ajustement dans les sommes payables par un fabricant ou un importateur (y compris le trop-perçu), qu'il résulte ou non de la découverte d'une erreur, s'effectue à la date à laquelle il doit acquitter son prochain versement.

Intérêts sur paiements tardifs

12. Tout montant non reçu à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux de un pour cent au-dessus du taux officiel d'escompte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Addresses for Notices, etc.

13. (1) Anything that a manufacturer or importer sends to CPCC shall be sent to 56 Wellesley Street West, Suite 320, Toronto, Ontario M5S 2S3, telephone : 416-486-6832 or 1-800-892-7235, fax : 416-486-3064, or to any other address of which the manufacturer or importer has been notified.

(2) Anything that CPCC sends to a manufacturer or importer shall be sent to the last address of which CPCC has been notified.

Delivery of Notices and Payments

14. (1) A notice may be delivered by hand, by postage-paid mail, by fax or by email. Payments shall be delivered by hand or by postage-paid mail.

(2) A notice or payment mailed in Canada shall be presumed to have been received three business days after the day it was mailed.

(3) A notice sent by fax or by email shall be presumed to have been received on the day it is transmitted.

Adresses pour les avis, etc.

13. (1) Toute communication avec la SCPCP est adressée au 56, rue Wellesley Ouest, Bureau 320, Toronto (Ontario) M5S 2S3, téléphone : 416-486-6832 ou 1-800-892-7235, télécopieur : 416-486-3064, ou à l'adresse dont le fabricant ou l'importateur a été avisé.

(2) Toute communication de la SCPCP avec un fabricant ou un importateur est adressée à la dernière adresse connue de la SCPCP.

Expédition des avis et des paiements

14. (1) Un avis peut être livré par messenger, par courrier affranchi, par télécopieur ou par courriel. Les paiements doivent être livrés par messenger ou par courrier affranchi.

(2) L'avis ou le paiement posté au Canada est présumé avoir été reçu trois jours ouvrables après la date de mise à la poste.

(3) L'avis envoyé par télécopieur ou par courriel est présumé avoir été reçu le jour où il est transmis.